

房屋事務委員會

在 2019 年 3 月 4 日的會議上

就議程項目 V"香港房屋委員會非住宅物業的使用情況"通過的議案

鑑於公營房屋的土地及資源珍貴，本事務委員會建議房委會採取以下措施，增加及妥善管理屋邨內的非住宅物業，從而為居民提供各項所需服務，有關措施包括：

1. 研究加建或擴建公共屋邨的停車場，以增加泊車位數目；
2. 善用屋邨天台作社福或其他居民設施；
3. 妥善使用公共屋邨儲物室，包括將合適的儲物室改建為住宅單位，並開放閒置儲物室予社福單位或社區組織租用；
4. 在未來的公營房屋項目內加建地庫等地下空間作非住宅物業。

動議人：何啟明議員

(Translation)

Panel on Housing

Motion passed under agenda item V

"Use of non-domestic premises of the Hong Kong Housing Authority" at the meeting on 4 March 2019

Given that the land and resources for public housing are precious, this Panel recommends that the Hong Kong Housing Authority should adopt various measures to increase and properly manage non-domestic premises in public housing estates for the purpose of providing various types of services required by residents. Such measures include :

1. examining the construction of additional carparks or expansion of existing carparks in public housing estates to increase the number of parking spaces;
2. making better use of the rooftops of building blocks in public housing estates for providing social welfare facilities or other facilities for residents;
3. properly utilizing the storerooms in public housing estates by, inter alia, converting storerooms into domestic units as appropriate and letting idle storerooms to social welfare units or community organizations;
4. planning for the provision of underground space (such as basements) in future public housing projects for use as non-domestic premises.

Moved by : Hon HO Kai-ming

房屋事務委員會

在 2019 年 3 月 4 日的會議上 就議程項目 V "香港房屋委員會非住宅物業的使用情況" 通過的議案

為防止公屋零售設施及停車場出現壟斷或其他影響公平競爭情況，本事務委員會促請房委會停止單一招標外判服務，並徵求競爭事務委員會意見，確保每個屋邨、屋苑零售設施及停車場的營運均有足夠競爭。

動議人：葉劉淑儀議員, GBS, JP
和議人：容海恩議員

(Translation)

Panel on Housing

Motion passed under agenda item V "Use of non-domestic premises of the Hong Kong Housing Authority" at the meeting on 4 March 2019

In order to prevent monopoly and other scenarios that might jeopardize fair competition from arising in the operation of retail facilities and carparks in public housing estates, this Panel urges the Hong Kong Housing Authority to stop outsourcing its services by way of single tender, and seek the views of the Competition Commission to ensure that there is sufficient competition in the operation of retail facilities and carparks in each estate/court.

Moved by : Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye, GBS, JP
Seconded by : Hon YUNG Hoi-yan